

The Sunday nearest 15  
February

## Sixth Sunday after the Epiphany

C

Book of Common Prayer (1979)

If Ash Wednesday falls during the coming week, instead of this proper, use proper 1310.

Readings and anthems appointed for Monday-Saturday are for use only on days when no other proper is appointed.

### Part 1. English Rite I

Introit

Esto mihi

Psalm 31:3/1

B

e thou, O God, my strong rock, and house of defence, that thou mayest save me; for thou art my strong rock, and my castle; be thou also my guide, and lead me for thy Name's sake. *Psalm.* In thee, O Lord, have I put my trust; deliver me in thy righteousness. *Gloria Patri.*

Graduale romanum (1961), Dominica in Quinquagesima

Sunday: **Gloria in excelsis**

Weekday: Gloria in excelsis may be omitted

Collect

O

God, the strength of all those who put their trust in thee: Mercifully accept our prayers; and because, through the weakness of our mortal nature, we can do no good thing without thee, grant us the help of thy grace, that in keeping thy commandments we may please thee both in will and deed; through Jesus Christ our Lord, who liveth and reigneth with thee and the Holy Spirit, one God, for ever and ever. *Amen.*

Sunday

**Lesson** **A** Ecclesiasticus 15:11-20  
**B** 2 Kings 5:1-15ab (“... *in Israel.*”)  
**C** Jeremiah 17:5-10

**Gradual** **Tu es Deus** Psalm 77:14/15

Thou art the God that doest wonders, and hast declared thy power among the peoples.  
**Verse.** Thou hast mightily delivered thy people, even the sons of Jacob and Joseph.

Graduale romanum (1961), Dominica in Quinquagesima

**Epistle** **A** 1 Corinthians 3:1-9  
**B** 1 Corinthians 9:24-27  
**C** 1 Corinthians 15:12-20

**Alleluia** **Cantate : quia mirabilia** Psalm 98:1

Alleluia, alleluia. **Verse.** O sing unto the Lord a new song, for he hath done marvellous things. Alleluia.

Graduale romanum (1961), Dominica Decima Sexta post Pentecosten

**The Holy Gospel** **A** Matthew 5:21-24,27-30,33-37  
**B** Mark 1:40-45  
**C** Luke 6:17-26

**The Nicene Creed**

**Monday**

**Lesson** **odd years** Genesis 4:1-15,25  
**even years** James 1:1-11

**Gradual** **Tu es Deus** Psalm 77:14/15

Thou art the God that doest wonders, and hast declared thy power among the peoples.  
**Verse.** Thou hast mightily delivered thy people, even the sons of Jacob and Joseph.

Graduale romanum (1961), Dominica in Quinquagesima

**Alleluia** **Cantate : quia mirabilia** Psalm 98:1

Alleluia, alleluia. **Verse.** O sing unto the Lord a new song, for he hath done marvellous things. Alleluia.

Graduale romanum (1961), Dominica Decima Sexta post Pentecosten

**The Holy Gospel** Mark 8:11-13

**The Nicene Creed is omitted.**

## Tuesday

**Lesson** **odd years** Genesis 6:5-8; 7:1-5,10  
**even years** James 1:12-18

### Gradual

Tu es Deus

Thou art the God that doest wonders, and hast declared thy power among the peoples.  
**Verse.** Thou hast mightily delivered thy people, even the sons of Jacob and Joseph.

### Alleluia

Cantate : quia mirabilia

Psalm 98:1

Alleluia, alleluia. **Verse.** O sing unto the Lord a new song, for he hath done marvellous things. Alleluia.

Graduale romanum (1961), Dominica Decima Sexta post Pentecosten

**The Holy Gospel** Mark 8:14-21

The Nicene Creed is omitted.

## Wednesday

**Lesson** **odd years** Genesis 8:6-13,20-22  
**even years** James 1:19-27

### Gradual

Tu es Deus

Psalm 77:14/15

Thou art the God that doest wonders, and hast declared thy power among the peoples.  
**Verse.** Thou hast mightily delivered thy people, even the sons of Jacob and Joseph.

Graduale romanum (1961), Dominica in Quinquagesima

### Alleluia

Cantate : quia mirabilia

Psalm 98:1

Alleluia, alleluia. **Verse.** O sing unto the Lord a new song, for he hath done marvellous things. Alleluia.

Graduale romanum (1961), Dominica Decima Sexta post Pentecosten

**The Holy Gospel** Mark 8:22-26

The Nicene Creed is omitted.

## Thursday

**Lesson** **odd years** Genesis 9:1-13  
**even years** James 2:1-9

### Gradual

Tu es Deus

Psalm 77:14/15

Thou art the God that doest wonders, and hast declared thy power among the peoples.  
**Verse.** Thou hast mightily delivered thy people, even the sons of Jacob and Joseph.

Graduale romanum (1961), Dominica in Quinquagesima

**Alleluia**

**Cantate : quia mirabilia**

Psalm 98:1

Alleluia, alleluia. **Verse.** O sing unto the Lord a new song, for he hath done marvellous things. Alleluia.

Graduale romanum (1961), Dominica Decima Sexta post Pentecosten

**The Holy Gospel** Mark 8:27-33

The Nicene Creed is omitted.

**Friday**

**Lesson** **odd years** Genesis 11:1-9  
**even years** James 2:14-26

**Odd years**

**Even years**

**Gradual**

**Beata gens**

Psalm 33:12/6

**Gradual**

**Beatus vir qui  
timet**

Psalm 112:1/2

Blessed are the people whose God is the Lord Jehovah, and blessed are the folk that he hath chosen to him, to be his inheritance. **Verse.** By the word of the Lord were the heavens made, and all the hosts of them by the breath of his mouth.

Blessed is the man that feareth the Lord; he hath great delight in his commandments. **Verse.** His seed shall be mighty upon earth; the generation of the faithful shall be blessed.

Graduale romanum (1961), Dominica Decima Septima post Pentecosten

Graduale romanum (1961), Commune Unius Martyris non Pontificis

**Odd years**

**Even years**

**Alleluia**

**Cantate : quia  
mirabilia**

Psalm 98:1

**Alleluia**

**Beatus vir qui  
timet**

Psalm 112:1

Alleluia, alleluia. **Verse.** O sing unto the Lord a new song, for he hath done marvellous things. Alleluia.

Alleluia, alleluia. **Verse.** Blessed is the man that feareth the Lord; he hath great delight in his commandments. Alleluia.

Graduale romanum (1961), Dominica Decima Sexta post Pentecosten

Graduale romanum (1961), Commune Confessoris non Pontificis II

**The Holy Gospel** Mark 8:34 - 9:1

The Nicene Creed is omitted.

## Saturday

Lesson **odd years** Hebrews 11:1-7  
**even years** James 3:1-10

### Gradual

Tu es Deus

Psalm 77:14/15

Thou art the God that doest wonders, and hast declared thy power among the peoples.  
**Verse.** Thou hast mightily delivered thy people, even the sons of Jacob and Joseph.

Graduale romanum (1961), Dominica in Quinquagesima

### Alleluia

Cantate : quia mirabilia

Psalm 98:1

Alleluia, alleluia. **Verse.** O sing unto the Lord a new song, for he hath done marvellous things. Alleluia.

Graduale romanum (1961), Dominica Decima Sexta post Pentecosten

**The Holy Gospel** Mark 9:2-13

The Nicene Creed is omitted.

## Collect after the Prayers of the People

O Almighty God, without beginning and without end, the Lord of thine own works: We praise and bless thee that thou gavest a beginning to time, and to the world in time, and to all mankind in the world; and we beseech thee so to dispose all men and all things that they may be gathered up in thee and thine endless heaven; through him who is the first and the last, thine everlasting Word, our Saviour Jesus Christ. *Amen.*

Prayers for every occasion (1974), no. 143 (*Daily Prayer*, compiled by Eric Milner-White)

### Offertory

Benedictus es Domine : in  
labiis

Psalm 119:12,13

Blessed art thou, O Lord; O teach me thy statutes; with my lips have I been telling of all the judgements of thy mouth.

Graduale romanum (1961), Dominica in Quinquagesima

### Secret

May this oblation, O God, we beseech thee, cleanse us and renew us, govern and protect us; through Jesus Christ our Lord. *Amen.*

The Catholic missal (1935), Sixth Sunday after Epiphany, slightly altered

## Preface of the Epiphany or Of the Lord's Day

## Communion

## Manducaverunt

Psalm 78:29,30

So they did eat, and were well filled, for the Lord gave them their own desire; they were not disappointed of their lust.

Graduale romanum (1961), Dominica in Quinquagesima

## Postcommunion Collect

Fed as we have been, O Lord, on heavenly delights, we pray thee that we may ever have a longing for those same things by which we truly live; through Jesus Christ our Lord. *Amen.*

The Catholic missal (1935), Sixth Sunday after Epiphany

## Part 2. English Rite II

### Introit

### Esto mihi

Psalm 31:3/1

# B

Be my strong rock, O God, a castle to keep me safe, for you are my crag and my stronghold; for the sake of your Name, lead me and guide me. **Psalm.** In you, O Lord, have I taken refuge; let me never be put to shame; deliver me in your righteousness. **Gloria Patri.**

Graduale romanum (1961), Dominica in Quinquagesima

Sunday: **Gloria in excelsis**

Weekday: *Gloria in excelsis may be omitted*

### Collect

# O

O God, the strength of all who put their trust in you: Mercifully accept our prayers; and because in our weakness we can do nothing good without you, give us the help of your grace, that in keeping your commandments we may please you both in will and deed; through Jesus Christ our Lord, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, for ever and ever. *Amen.*

**Sunday**

**Lesson**

- A Ecclesiasticus 15:11-20  
 B 2 Kings 5:1-15ab (“... *in Israel.*”)  
 C Jeremiah 17:5-10

Year A

Year B

Year C

**Gradual**

Beati qui ambulant

Psalm 119:1, with verses  
9,10/11,12/13,14/15,16

The refrain is recited first by a leader or cantor and then repeated by the congregation. It is repeated again by all where indicated in the text.

**Refrain.** Happy are they who walk in the law of the Lord.

**V.** How shall a young man cleanse his way? \* By keeping to your words.

**V.** With my whole heart I seek you; \* let me not stray from your commandments.

**Refrain.**

**V.** I treasure your promise in my heart, \* that I may not sin against you.

**Gradual**

Quemadmodum desiderat

Psalm 42:1, with verses 2,3/4,5/6,7

The refrain is recited first by a leader or cantor and then repeated by the congregation. It is repeated again by all where indicated in the text.

**Refrain.** As the deer longs for the water-brooks, so longs my soul for you, O God.

**V.** My soul is athirst for God, athirst for the living God; \* when shall I come to appear before the presence of God?

**V.** My tears have been my food day and night, \* while all day long they say to me, “Where now is your God?”

**Refrain.**

**V.** I pour out my soul when I think on these things: \* how I went with the multitude and led them into the house of God,

**Gradual**

Beati qui in lege

Cf. Psalm 1:1,2, with verses 1,2/3,4/5,6

The refrain is recited first by a leader or cantor and then repeated by the congregation. It is repeated again by all where indicated in the text.

**Refrain.** Happy are they whose delight is in the law of the Lord.

**V.** Happy are they who have not walked in the counsel of the wicked, \* nor lingered in the way of sinners, nor sat in the seats of the scornful!

**V.** Their delight is in the law of the LORD, \* and they meditate on his law day and night.

**Refrain.**

**V.** They are like trees planted by streams of water, bearing fruit in due season, with leaves that do not wither; \* everything they do shall prosper.

V. Blessed are you, O LORD; \*  
instruct me in your  
statutes.

Refrain.

V. With my lips will I recite \*  
all the judgments of  
your mouth.

V. I have taken greater delight  
in the way of your  
decrees \* than in all  
manner of riches.

Refrain.

V. I will meditate on your  
commandments \* and  
give attention to your  
ways.

V. My delight is in your  
statutes; \* I will not  
forget your word.

Refrain.

Missale romanum cum lectionibus (1977),  
Dominica Sexta per Annum

## Epistle

- A 1 Corinthians 3:1-9
- B 1 Corinthians 9:24-27
- C 1 Corinthians 15:12-20

Year A

## Alleluia

Benedictus es Pater

Cf. Matthew 11:25

V. With the voice of praise and  
thanksgiving, \*  
among those who  
keep holy-day.

Refrain.

V. Why are you so full of  
heaviness, O my soul?  
\* and why are you so  
disquieted within me?

V. Put your trust in God; \* for  
I will yet give thanks  
to him, who is the  
help of my  
countenance, and my  
God.

Refrain.

Missale romanum cum lectionibus (1977),  
Vigilia Paschalis

Year B

## Alleluia

Propheta magnus

Luke 7:16

V. It is not so with the wicked;  
\* they are like chaff  
which the wind blows  
away.

Refrain.

V. Therefore the wicked shall  
not stand upright  
when judgment  
comes, \* nor the  
sinner in the council  
of the righteous.

V. For the LORD knows the  
way of the righteous,  
\* but the way of the  
wicked is doomed.

Refrain.

Gradual psalms, alleluia verses, and tracts  
for ... (1980-1990), 6 Epiphany

Year C

## Alleluia

Gaudete et exultate

Matthew 5:12



Alleluia, alleluia. **Verse.**  
Blessed are you,  
Father, Lord of  
heaven and earth, that  
you have revealed the  
mysteries of the  
Kingdom to babes.  
Alleluia.

Missale romanum cum lectionibus (1977),  
Feria Tertia Hebdomadae Tertiae per Annum

Alleluia, alleluia. **Verse.**  
A great prophet has  
risen among us, and  
God has visited this  
people. Alleluia.

Missale romanum cum lectionibus (1977), In  
Feriis Temporis Nativitatis a die 2 Januarii  
usque ad Sabbatum ante Festum  
Baptismatis Domini: Die 7 Januarii

Alleluia, alleluia. **Verse.**  
Rejoice and be glad,  
for great is your  
reward in heaven.  
Alleluia.

Missale romanum cum lectionibus (1977),  
Dominica Quarta per Annum

**The Holy Gospel**    **A** Matthew 5:21-24,27-30,33-37  
                                  **B** Mark 1:40-45  
                                  **C** Luke 6:17-26

## The Nicene Creed

### Monday

**Lesson** **odd years** Genesis 4:1-15,25  
                                  **even years** James 1:1-11

**Odd years**

#### Gradual

**Immola Deo**

Psalm 50:14, with  
verses  
7,8/9,10/11,12/14,2  
4

The refrain is recited first by a  
leader or cantor and then repeated  
by the congregation. It is repeated  
again by all where indicated in the  
text.

**Refrain.** Offer to God a sacrifice of  
thanksgiving.

**V.** Hear, O my people, and I will speak:  
“O Israel, I will bear witness  
against you; \* for I am God,  
your God.

**V.** I do not accuse you because of your  
sacrifices; \* your offerings are  
always before me.

**Even years**

#### Gradual

**Veniant mihi**

Psalm 119:77, with  
verses 65,66/67,68/  
69,70/71,72

The refrain is recited first by a  
leader or cantor and then repeated  
by the congregation. It is repeated  
again by all where indicated in the  
text.

**Refrain.** Let your compassion come to me, O  
Lord, that I may live.

**V.** O LORD, you have dealt graciously  
with your servant, \* according  
to your word.

**V.** Teach me discernment and  
knowledge, \* for I have  
believed in your  
commandments.

**Refrain.**

V. I will take no bull-calf from your stalls, \* nor he-goats out of your pens;

V. For all the beasts of the forest are mine, \* the herds in their thousands upon the hills.

**Refrain.**

V. I know every bird in the sky, \* and the creatures of the fields are in my sight.

V. If I were hungry, I would not tell you, \* for the whole world is mine and all that is in it.

**Refrain.**

V. Offer to God a sacrifice of thanksgiving \* and make good your vows to the Most High.

V. Whoever offers me the sacrifice of thanksgiving honors me; \* but to those who keep in my way will I show the salvation of God.”

**Refrain.**

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Sexta per Annum: FERIA SECUNDA

**Refrain.**

V. Before I was afflicted I went astray, \* but now I keep your word.

V. You are good and you bring forth good; \* instruct me in your statutes.

**Refrain.**

V. The proud have smeared me with lies, \* but I will keep your commandments with my whole heart.

V. Their heart is gross and fat, \* but my delight is in your law.

**Refrain.**

V. It is good for me that I have been afflicted, \* that I might learn your statutes.

V. The law of your mouth is dearer to me \* than thousands in gold and silver.

**Refrain.**

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Sexta per Annum: FERIA SECUNDA

**Alleluia**

**Ego sum via : nemo**

John 14:6

Alleluia, alleluia. **Verse.** I am the way, the truth, and the life, says the Lord; no one comes to the Father, but by me. Alleluia.

Missale romanum cum lectionibus (1977), FERIA SECUNDA HEBDOMADÆ SEXTÆ PER ANNUM

**The Holy Gospel** Mark 8:11-13

The Nicene Creed is omitted.

**Tuesday**

**Lesson** **odd years** Genesis 6:5-8; 7:1-5,10  
**even years** James 1:12-18

**Odd years**

**Gradual**

**Dominus  
benedicet**

Psalm 29:11, with  
verses  
1,2,3,4/5,6/10,11

The refrain is recited first by a leader or cantor and then repeated by the congregation. It is repeated again by all where indicated in the text.

**Refrain.** The Lord shall give his people the blessing of peace.

**V.** Ascribe to the LORD, you gods, \* ascribe to the LORD glory and strength.

**V.** Ascribe to the LORD the glory due his Name; \* worship the LORD in the beauty of holiness.

**Refrain.**

**V.** The voice of the LORD is upon the waters; the God of glory thunders; \* the LORD is upon the mighty waters.

**V.** The voice of the LORD is a powerful voice; \* the voice of the LORD is a voice of splendor.

**Refrain.**

**V.** The voice of the LORD breaks the cedar trees; \* the LORD breaks the cedars of Lebanon;

**V.** He makes Lebanon skip like a calf, \* and Mount Hermon like a young wild ox.

**Refrain.**

**Even years**

**Gradual**

**Beatus homo**

Psalm 94:12, with  
verses 12,13/14,15/  
16,17/18,19

The refrain is recited first by a leader or cantor and then repeated by the congregation. It is repeated again by all where indicated in the text.

**Refrain.** Happy are they whom you instruct, O Lord!

**V.** Happy are they whom you instruct, O Lord! \* whom you teach out of your law;

**V.** To give them rest in evil days, \* until a pit is dug for the wicked.

**Refrain.**

**V.** For the LORD will not abandon his people, \* nor will he forsake his own.

**V.** For judgment will again be just, \* and all the true of heart will follow it.

**Refrain.**

**V.** Who rose up for me against the wicked? \* who took my part against the evildoers?

**V.** If the LORD had not come to my help, \* I should soon have dwelt in the land of silence.

**Refrain.**

V. The LORD sits enthroned above the flood; \* the LORD sits enthroned as King for evermore.

V. The LORD shall give strength to his people; \* the LORD shall give his people the blessing of peace.

**Refrain.**

Missale romanum cum lectionibus (1977), In Baptismate Domini

V. As often as I said, "My foot has slipped," \* your love, O LORD, upheld me.

V. When many cares fill my mind, \* your consolations cheer my soul.

**Refrain.**

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Sexta per Annum: Feria Tertia

## Alleluia

## Si quis diligit

John 14:23

Alleluia, alleluia. **Verse.** If you love me, you will keep my word; and my Father will love you, and we will come to you. Alleluia.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Sexta per Annum: Feria Tertia

## The Holy Gospel Mark 8:14-21

The Nicene Creed is omitted.

## Wednesday

**Lesson** odd years Genesis 8:6-13,20-22

even years James 1:19-27

Odd years

Even years

## Gradual

### Tibi Domine

Psalm 116:15, with verses 10,11/12,13/14,15/16,17

## Gradual

### Quis requiescet

Psalm 15:1, with verses 15:1,2/3/4,5/6,7

The refrain is recited first by a leader or cantor and then repeated by the congregation. It is repeated again by all where indicated in the text.

The refrain is recited first by a leader or cantor and then repeated by the congregation. It is repeated again by all where indicated in the text.

**Refrain.** I will offer you the sacrifice of thanksgiving, O Lord.

**Refrain.** Who may abide upon your holy hill, O Lord?

V. How shall I repay the LORD \* for all the good things he has done for me?

V. LORD, who may dwell in your tabernacle? \* who may abide upon your holy hill?

V. I will lift up the cup of salvation \*  
and call upon the Name of the  
LORD.

Refrain.

V. I will fulfill my vows to the LORD \*  
in the presence of all his  
people.

V. Precious in the sight of the LORD \*  
is the death of his servants.

Refrain.

V. O LORD, I am your servant; \* I am  
your servant and the child of  
your handmaid; you have freed  
me from my bonds.

V. I will offer you the sacrifice of  
thanksgiving \* and call upon  
the Name of the LORD.

Refrain.

V. I will fulfil my vows to the LORD \*  
in the presence of all his  
people.

V. In the courts of the LORD'S house, \*  
in the midst of you, O  
Jerusalem.

Refrain.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Prima per  
Annum: Feria Secunda

## Alleluia

## Pater Domini

Cf. Ephesians 1:17,18

Alleluia, alleluia. **Verse.** May the Father of our Lord Jesus Christ enlighten the eyes of our hearts, that we may know what is the hope to which he has called us. Alleluia.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Secunda per Annum: Feria Tertia

## The Holy Gospel Mark 8:22-26

The Nicene Creed is omitted.

## Thursday

Anglican Gradual and Sacramentary

**Lesson** **odd years** Genesis 9:1-13  
**even years** James 2:1-9

**Odd years**

**Gradual**

**Dominus de  
cælo**

Psalm 102:19, with  
verses 15,16/17,18/  
19,20/21,22

The refrain is recited first by a leader or cantor and then repeated by the congregation. It is repeated again by all where indicated in the text.

**Refrain.** From the heavens the Lord beheld the earth.

**V.** The nations shall fear your Name, O LORD, \* and all the kings of the earth your glory.

**V.** For the LORD will build up Zion, \* and his glory will appear.

**Refrain.**

**V.** He will look with favor on the prayer of the homeless; \* he will not despise their plea.

**V.** Let this be written for a future generation, \* so that a people yet unborn may praise the LORD.

**Refrain.**

**V.** For the LORD looked down from his holy place on high; \* from the heavens he beheld the earth;

**V.** That he might hear the groan of the captive \* and set free those condemned to die;

**Even years**

**Gradual**

**Parcet  
pauperi**

Psalm 72:13, with  
verses 1,2/3,4/13,14

The refrain is recited first by a leader or cantor and then repeated by the congregation. It is repeated again by all where indicated in the text.

**Refrain.** God shall have pity on the lowly and poor, and shall preserve the lives of the needy.

**V.** Give the King your justice, O God, \* and your righteousness to the King's Son;

**V.** That he may rule your people righteously \* and the poor with justice;

**Refrain.**

**V.** That the mountains may bring prosperity to the people, \* and the little hills bring righteousness.

**V.** He shall defend the needy among the people; \* he shall rescue the poor and crush the oppressor.

**Refrain.**

**V.** He shall have pity on the lowly and poor; \* he shall preserve the lives of the needy.

**V.** He shall redeem their lives from oppression and violence, \* and dear shall their blood be in his sight.

Refrain.

V. That they may declare in Zion the Name of the LORD, \* and his praise in Jerusalem;

V. When the peoples are gathered together, \* and the kingdoms also, to serve the LORD.

Refrain.

Refrain.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Sexta per Annum: Feria Quinta

Gradual psalms, alleluia verses, and tracts for ... (1980-1990), Frederick Denison Maurice

**Alleluia**

**Verba tua**

Cf. John 6:63,68

Alleluia, alleluia. **Verse.** Your words, O Lord, are spirit and life; you have the words of eternal life. Alleluia.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Sexta per Annum: Feria Quinta

**The Holy Gospel** Mark 8:27-33

The Nicene Creed is omitted.

**Friday**

**Lesson** odd years Genesis 11:1-9  
even years James 2:14-26

Odd years

Even years

**Gradual**

**Beatus  
populus**

Psalm 33:12, with  
verses  
6,7/10,11/12,13/14,  
18

**Gradual**

**Beatus vir qui  
in mandatis**

Cf. Psalm 112:1,  
with verses  
2,3/4,5/6,7/8,9

The refrain is recited first by a leader or cantor and then repeated by the congregation. It is repeated again by all where indicated in the text.

The refrain is recited first by a leader or cantor and then repeated by the congregation. It is repeated again by all where indicated in the text.

**Refrain.** Happy the people the Lord has chosen to be his own!

**Refrain.** Happy are they who have great delight in the commandments of the Lord!

V. By the word of the LORD were the heavens made, \* by the breath of his mouth all the heavenly hosts.

V. Their descendants will be mighty in the land; \* the generation of the upright will be blessed.

V. He gathers up the waters of the ocean as in a water-skin \* and stores up the depths of the sea.

Refrain.

V. The LORD brings the will of the nations to naught; \* he thwarts the designs of the peoples.

V. But the LORD'S will stands fast for ever, \* and the designs of his heart from age to age.

Refrain.

V. Happy is the nation whose God is the LORD! \* happy the people he has chosen to be his own!

V. The LORD looks down from heaven, \* and beholds all the people in the world.

Refrain.

V. From where he sits enthroned he turns his gaze \* on all who dwell on the earth.

V. Behold, the eye of the LORD is upon those who fear him, \* on those who wait upon his love.

Refrain.

V. Wealth and riches will be in their house, \* and their righteousness will last for ever.

Refrain.

V. Light shines in the darkness for the upright; \* the righteous are merciful and full of compassion.

V. It is good for them to be generous in lending \* and to manage their affairs with justice.

Refrain.

V. For they will never be shaken; \* the righteous will be kept in everlasting remembrance.

V. They will not be afraid of any evil rumors; \* their heart is right; they put their trust in the Lord.

Refrain.

V. Their heart is established and will not shrink, \* until they see their desire upon their enemies.

V. They have given freely to the poor, \* and their righteousness stands fast for ever; they will hold up their head with honor.

Refrain.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Sexta per Annum: Feria Sexta

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Sexta per Annum: Feria Sexta

**Alleluia**

**Vos dixi**

John 15:15

Alleluia, alleluia. **Verse.** I have called you friends, says the Lord, for all that I have heard from my Father I have made known to you. Alleluia.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Sexta per Annum: Feria Sexta

**The Holy Gospel** Mark 8:34 - 9:1



The Nicene Creed is omitted.

## Saturday

**Lesson** odd years Hebrews 11:1-7

even years James 3:1-10

Odd years

**Gradual**

**Benedicam ...  
in æternum** Psalm 145:1, with  
verses  
1,2/3,4/10,11/12,13

The refrain is recited first by a leader or cantor and then repeated by the congregation. It is repeated again by all where indicated in the text.

**Refrain.** I will bless your Name, O Lord, for ever and ever.

**V.** I will exalt you, O God my King, \*  
and bless your Name for ever  
and ever.

**V.** Every day will I bless you \* and  
praise your Name for ever and  
ever.

**Refrain.**

**V.** Great is the LORD and greatly to be  
praised; \* there is no end to his  
greatness.

**V.** One generation shall praise your  
works to another \* and shall  
declare your power.

**Refrain.**

**V.** All your works praise you, O LORD,  
\* and your faithful servants  
bless you.

**V.** They make known the glory of your  
kingdom \* and speak of your  
power;

Even years

**Gradual**

**Tu Domine  
servabis** Psalm 12:7, with  
verses 1,2/3,4/5/6,7

The refrain is recited first by a leader or cantor and then repeated by the congregation. It is repeated again by all where indicated in the text.

**Refrain.** O Lord, watch over us.

**V.** Help me, LORD, for there is no  
godly one left; \* the faithful  
have vanished from among us.

**V.** Everyone speaks falsely with his  
neighbor; \* with a smooth  
tongue they speak from a  
double heart.

**Refrain.**

**V.** Oh, that the LORD would cut off all  
smooth tongues, \* and close  
the lips that utter proud boasts!

**V.** Those who say, “With our tongue  
will we prevail; \* our lips are  
our own; who is lord over us?”

**Refrain.**

**V.** “Because the needy are oppressed, \*  
and the poor cry out in misery,

**V.** I will rise up,” says the LORD, \*  
“and give them the help they  
long for.”

Refrain.

V. That the peoples may know of your power \* and the glorious splendor of your kingdom.

V. Your kingdom is an everlasting kingdom; \* your dominion endures throughout all ages.

Refrain.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Sexta per Annum: Sabbato

Refrain.

V. The words of the LORD are pure words, \* like silver refined from ore and purified seven times in the fire.

V. O LORD, watch over us \* and save us from this generation for ever.

Refrain.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Sexta per Annum: Sabbato

**Alleluia**

**Cæli aperti**

Cf. Mark 9:7

Alleluia, alleluia. *Versè.* The heavens were opened and the voice of the Father called out: "This is my Son, the Beloved; listen to him!" Alleluia.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Die 6 januarii (in regionibus ubi Epiphania celebratur dominica diebus 7 vel 8 januarii occurrente)

**The Holy Gospel** Mark 9:2-13

The Nicene Creed is omitted.

## Collect after the Prayers of the People

Almighty God, you are without beginning and without end, the Lord of your own works: We praise and bless you that you gave a beginning to time, and to the world in time, and to humankind in the world; and we pray you to dispose all people and all things that they may be gathered up into you and your eternal heaven; through him who is the first and the last, your everlasting Word, our Savior Jesus Christ. *Amen.*

Prayers for every occasion (1974), no. 143 (*Daily Prayer*, compiled by Eric Milner-White); altered in Rite II

**Offertory**

**Benedictus es Domine : in  
labiis**

Psalms 119:12,13

Blessed are you, O Lord; instruct me in your statutes; with my lips will I recite all the judgements of your mouth.

Graduale romanum (1961), Dominica in Quinquagesima

**Secret**

Eternal God, you are the strength of the weak and the comfort of sufferers: Receive all we offer you this day; turn our sickness into health and our sorrow into joy. We ask this in the Name of Jesus Christ the Lord. *Amen.*

## Preface of the Epiphany or Of the Lord's Day

### Communion

### Manducaverunt

Psalm 78:29,30

So they ate and were well filled, for the Lord gave them what they craved; but they did not stop their craving.

Graduale romanum (1961), Dominica in Quinquagesima

### Postcommunion Collect

God of tender care, in this Eucharist we celebrate your love for us and for all people. May we show your love in our lives and know its fulfillment in your presence. We ask this in the Name of Jesus Christ the Lord. *Amen.*

## Parte 3. Español

### Introito

### Esto mihi

Salmo 31:3/1

**S**

é tú, oh Dios, mi roca fuerte, y fortaleza para salvarme; porque tú eres mi risco y mi castillo; por tu Nombre me guiarás y me encaminarás. **Salmo.** En ti, oh Señor, he esperado; no sea yo avergonzado jamás; líbrame en tu justicia. **Gloria Patri.**

Graduale romanum (1961), Dominica in Quinquagesima

**Domingo: Gloria in excelsis**

**Feria: Gloria in excelsis se puede omitir**

### Colecta

**O**

h Dios, fortaleza de los que ponen su confianza en ti: Acepta con misericordia nuestras súplicas, y puesto que, por nuestra flaqueza, no podemos hacer nada bueno sin ti, danos el auxilio de tu gracia; para que, al guardar tus mandamientos, te agrademos, tanto de voluntad como hecho; por nuestro Señor Jesucristo, que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos. *Amen.*

## Domingo

**Lección**      **A** Eclesiástico 15:11-20  
                  **B** 2 Reyes 5:1-15ab (“... *en Israel.*”)  
                  **C** Jeremías 17:5-10

Año A

Año B

Año C

### Gradual

### Gradual

### Gradual

Beati qui ambulat

Quemadmodum desiderat

Beati qui in lege

Salmo 119:1, con versículos  
9,10/11,12/13,14/15,16

Salmo 42:1, con versículos 2,3/4,5/6,7

Cf. Salmo 1:1,2, con versículos 1,2/3,4/5,6

Un cantor o lector recita primero la antífona y el pueblo la repite. Todos la repiten otra vez cuando se indica en el texto.

Un cantor o lector recita primero la antífona y el pueblo la repite. Todos la repiten otra vez cuando se indica en el texto.

Un cantor o lector recita primero la antífona y el pueblo la repite. Todos la repiten otra vez cuando se indica en el texto.

**Antífona.** Dichosos los que andan en la ley del Señor.

**Antífona.** Como anhela el ciervo las corrientes de aguas, así te anhela, oh Dios, el alma mía.

**a.** Bienaventurado el que en la ley del Señor está su delicia.

**V.** ¿Cómo limpiará el joven su camino? \* Guardando tu palabra.

**V.** Mi alma tiene sed de Dios, del Dios vivo; \* ¿cuándo vendré, y me presentaré delante de Dios?

**V.** Bienaventurado el que no anduvo en consejo de malos, \* ni estuvo en camino de pecadores, ni en silla de escarnecedores se ha sentado;

**V.** Con todo el corazón te busco; \* no dejes que me desvíe de tus mandamientos.

**V.** Fueron mis lágrimas mi alimento de día y de noche, \* mientras me dicen todos los días: “¿Dónde está tu Dios?”

**V.** Sino en la ley del Señor está su delicia, \* y en su ley medita de día y de noche.

**Antífona.**

**Antífona.**

**a.**

**V.** En mi corazón atesoro tu promesa, \* a fin de no pecar contra ti.

**V.** Doy rienda suelta a mi dolor, cuando pienso en estas cosas: \* de cómo fue con la multitud, y la conduje hasta la casa de Dios,

**V.** Será como el árbol plantado junto a corrientes de aguas, que da su fruto en su tiempo, y su hoja no cae, \* y todo lo que hace prosperará.

V. Bendito eres tú, oh Señor; \*  
 enséñame tus  
 estatutos.

Antífona.

V. Con mis labios contaré \*  
 todos los juicios de tu  
 boca.

V. Me he gozado más en el  
 camino de tus  
 decretos, \* que en  
 toda riqueza.

Antífona.

V. En tus mandamientos  
 meditaré; \* me fijaré  
 en tus caminos.

V. Me regocijo en tus estatutos;  
 \* no me olvidaré de  
 tus palabras.

Antífona.

Missale romanum cum lectionibus (1977),  
 Dominica Sexta per Annum

Epístola

A 1 Corintios 3:1-9  
 B 1 Corintios 9:24-27  
 C 1 Corintios 15:12-20

Año A

Aleluya

Benedictus es Pater

Cf. Mateo 11:25

V. Con voz de alegría y de  
 alabanza, \* haciendo  
 fiesta la multitud.

Antífona.

V. ¿Por qué te abates, oh alma  
 mía, \* y te turbas  
 dentro de mí?

V. Pon tu confianza en Dios, \*  
 porque aún he de  
 alabarle, Salvador,  
 presencia, y Dios mío.

Antífona.

V. En tus mandamientos  
 meditaré; \* me fijaré  
 en tus caminos.

V. Me regocijo en tus estatutos;  
 \* no me olvidaré de  
 tus palabras.

Antífona.

Missale romanum cum lectionibus (1977),  
 Vigilia Paschalis

Aleluya

Propheta magnus

Lucas 7:16

V. No así los malos, no así, \*  
 que son como el tamo  
 que arrebató el viento.

a.

V. Por tanto, no se levantarán  
 los malos en el juicio,  
 \* ni los pecadores en  
 la congregación de los  
 justos;

V. Porque el Señor conoce el  
 camino de los justos,  
 \* mas la senda de los  
 malos perecerá.

a.

Gradual psalms, alleluia verses, and tracts  
 for ... (1980-1990), 6 Epiphany

Aleluya

Gaudete et exsultate

Mateo 5:12

Aleluya, aleluya.  
**Versículo.** Yo te alabo,  
 Padre, Señor del cielo  
 y de la tierra, que  
 revelaste a los  
 pequeñuelos los  
 misterios del Reino.  
 Aleluya.

Missale romanum cum lectionibus (1977),  
 Feria Tertia Hebdomadæ Tertiae per Annum

Aleluya, aleluya.  
**Versículo.** Un gran  
 profeta se ha  
 levantado entre  
 nosotros, y Dios ha  
 visitado a su pueblo.  
 Aleluya.

Missale romanum cum lectionibus (1977), In  
 Feriis Temporis Nativitatis a die 2 Januarii  
 usque ad Sabbatum ante Festum  
 Baptismatis Domini: Die 7 Januarii

Aleluya, aleluya.  
**Versículo.** Alegraos y  
 regocijaos, porque  
 grande será en los  
 cielos vuestra  
 recompensa. Aleluya.

Missale romanum cum lectionibus (1977),  
 Dominica Quarta per Annum

**El Santo Evangelio** A Mateo 5:21-24,27-30,33-37  
 B Marcos 1:40-45  
 C Lucas 6:17-26

## El Credo Niceno

### Lunes

**Lección** años impares Génesis 4:1-15,25  
 años pares Santiago 1:1-11

Años impares

Años pares

**Gradual** Immola Deo Salmo 50:14, con  
 versículos  
 7,8/9,10/11,12/14,2  
 4

**Gradual** Veniant mihi Salmo 119:77, con  
 versículos 65,66/  
 67,68/69,70/71,72

Un cantor o lector recita primero la  
 antífona y el pueblo la repite.  
 Todos la repiten otra vez cuando se  
 indica en el texto.

Un cantor o lector recita primero la  
 antífona y el pueblo la repite.  
 Todos la repiten otra vez cuando se  
 indica en el texto.

**Antífona.** Sacrifica a Dios alabanza.

**Antífona.** Venga a mí tu compasión, oh  
 Señor, para que viva.

**V.** Escucha, pueblo mío, y hablaré;  
 “Oh Israel, testificaré contra ti;  
 \* yo soy Dios, el Dios tuyo.

**V.** Has hecho bien a tu siervo, oh  
 Señor, \* conforme a tu palabra.

**V.** No te reprendo por tus sacrificios, \*  
 ni por tus holocaustos, que  
 están siempre delante de mí.

**V.** Enséñame criterio y conocimiento, \*  
 porque tus mandamientos he  
 creído.

**Antífona.**

**Antífona.**

V. No tomaré becerros de tus corrales,  
\* ni machos cabríos de tus  
apriscos;

V. Porque mía es toda bestia del  
bosque, \* y míos los rebaños  
en los collados.

**Antífona.**

V. Conozco todas las aves del cielo, \* y  
todo lo que se mueve en los  
campos está a mi vista.

V. Si yo tuviese hambre, no te lo diría,  
\* porque mío es el mundo y  
toda su plenitud.

**Antífona.**

V. Sacrifica a Dios alabanza, \* y paga  
tus votos al Altísimo.

V. El que me ofrece sacrificio de  
alabanza, me honra; \* pero a  
los que guardan mi camino les  
haré ver la salvación de Dios.”

**Antífona.**

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Sexta per  
Annum: Feria Secunda

V. Antes que fuera afligido, descarriado  
andaba, \* mas ahora guardo tu  
palabra.

V. Bueno eres tú, y bienhechor; \*  
enséñame tus estatutos.

**Antífona.**

V. Los insolentes urden engaño contra  
mí, \* mas yo guardaré de todo  
corazón tus mandamientos.

V. Su corazón se espesa como el sebo,  
\* mas yo en tu le me regocijo.

**Antífona.**

V. Bueno me es haber sido afligido, \*  
para que aprenda tus estatutos.

V. Más estimo yo la ley de tu boca \*  
que millares en oro y plata.

**Antífona.**

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Sexta per  
Annum: Feria Secunda

**Aleluya**

**Ego sum via : nemo**

Juan 14:6

Aleluya, aleluya. **Versículo.** Yo soy el camino, la verdad y la vida, dice el Señor; nadie viene  
al Padre sino por mí. Aleluya.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Feria Secunda Hebdomadæ Sextæ per Annum

**El Santo Evangelio** Marcos 8:11-13

El Credo Niceno se omite.

**Martes**

**Lección**

años impares Génesis 6:5-8; 7:1-5,10

años pares Santiago 1:12-18

Años impares

Años pares

**Gradual****Dominus  
benedicet**Salmo 29:11, con  
versículos  
1,2/3,4/5,6/10,11

Un cantor o lector recita primero la antífona y el pueblo la repite. Todos la repiten otra vez cuando se indica en el texto.

**Antífona.** El Señor bendecirá a su pueblo con la paz.

**V.** Den al Señor, oh seres celestiales, \* den al Señor la gloria y la fortaleza.

**V.** Den al Señor la gloria debida a su Nombre; \* adoren al Señor en la hermosura de su santidad.

**Antífona.**

**V.** La voz del Señor sobre las aguas; truena el Dios de gloria; \* el Señor sobre las grandes aguas.

**V.** La voz del Señor es voz potente; \* la voz del Señor es voz gloriosa.

**Antífona.**

**V.** La voz del Señor quebranta los cedros; \* el Señor quebranta los cedros del Líbano.

**V.** Hace saltar al Líbano como becerro, \* al Hermón como hijuelo de búfalo.

**Antífona.**

**V.** El Señor se sienta por encima del diluvio; \* el Señor se sienta como Rey por siempre jamás.

**V.** El Señor dará fortaleza a su pueblo; \* el Señor bendecirá a su pueblo con la paz.

**Gradual****Beatus homo**Salmo 94:12, con  
versículos 12,13/  
14,15/16,17/18,19

Un cantor o lector recita primero la antífona y el pueblo la repite. Todos la repiten otra vez cuando se indica en el texto.

**Antífona.** Dichosos los que tú instruyes, oh Señor, con tu ley,

**V.** Dichosos los que tú instruyes, oh Señor, \* los que tú enseñas con tu ley,

**V.** Dándoles descanso en los días malos, \* en tanto que para los malvados se cava el hoyo.

**Antífona.**

**V.** Ciertamente no abandonará el Señor a su pueblo, \* ni dejará sin amparo a su heredad;

**V.** Porque el juicio volverá a ser justo, \* y lo seguirán todos los rectos de corazón.

**Antífona.**

**V.** ¿Quién por mí se levantó contra los malignos? \* ¿Quién se colocó a mi lado frente a los malhechores?

**V.** Si no me hubiera ayudado el Señor, \* pronto habría morado en la tierra de silencio.

**Antífona.**

**V.** Cuantas veces decía: "Mi pie resbala," \* tu amor, oh Señor, me sustentaba.

**V.** Cuando se multiplican mis ansiedades, \* tus consolaciones alegran mi alma.



**Antífona.**

Missale romanum cum lectionibus (1977), In Baptismate Domini

**Antífona.**

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Sexta per Annum: Feria Tertia

**Aleluya**

**Si quis diligit**

Juan 14:23

Aleluya, aleluya. **Versículo.** Si alguno me ama, guardará mi palabra, y mi Padre le amará, y vendremos a él. Aleluya.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Sexta per Annum: Feria Tertia

**El Santo Evangelio** Marcos 8:14-21

El Credo Niceno se omite.

**Miércoles**

**Lección**

**años impares** Génesis 8:6-13,20-22  
**años pares** Santiago 1:19-27

**Años impares**

**Gradual**

**Tibi Domine**

Salmo 116:15, con versículos 10,11/12,13/14,15/16,17

Un cantor o lector recita primero la antífona y el pueblo la repite. Todos la repiten otra vez cuando se indica en el texto.

**Antífona.** Te ofreceré el sacrificio de alabanza, oh Señor.

**V.** ¿Cómo pagaré al Señor \* por todos sus beneficios para conmigo?

**V.** Alzaré la copa de la salvación, \* e invocaré el Nombre del Señor.

**Antífona.**

**V.** Pagaré mis votos al Señor \* delante de todo su pueblo.

**V.** Preciosa a los ojos del Señor, \* es la muerte de sus siervos.

**Antífona.**

**Años pares**

**Gradual**

**Quis  
requiescet**

Salmo 15:1, con versículos 15:1,2/3/4,5/6,7

Un cantor o lector recita primero la antífona y el pueblo la repite. Todos la repiten otra vez cuando se indica en el texto.

**Antífona.** ¿Quién morará en tu santo monte, oh Señor?

**V.** Señor, ¿quién habitará en tu tabernáculo? \* ¿Quién morará en tu santo monte?

**V.** El que anda en integridad y hace justicia, \* y habla verdad en su corazón.

**Antífona.**

**V.** El que no detrae con su lengua, ni hace mal a su prójimo, \* ni contra su vecino acoge oprobio alguno.

**Antífona.**

V. Oh Señor, yo soy tu siervo; siervo tuyo soy, hijo de tu sierva; \* me has librado de mis prisiones.

V. Te ofreceré el sacrificio de alabanza, \* e invocaré el Nombre del Señor.

**Antífona.**

V. Pagaré mis votos al Señor \* delante de todo su pueblo,

V. En los atrios de la casa del Señor, \* en medio de ti, oh Jerusalén.

**Antífona.**

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Prima per Annum: Feria Secunda

V. Aquél a cuyos ojos el vil es menospreciado, \* pero honra a los que temen al Señor.

V. El que jurando en daño suyo, \* no por eso cambia.

**Antífona.**

V. El que presta, no esperando de ello nada, \* ni contra el inocente admite cohecho.

V. El que hace estas cosas, \* no resbalará para siempre.

**Antífona.**

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Sexta per Annum: Feria Quarta

## Aleluya

## Pater Domini

Cf. Efesios 1:17,18

Aleluya, aleluya. **Versículo.** Que el Padre de nuestro Señor Jesucristo ilumine los ojos de nuestro corazón, para que entendamos cuál es la esperanza a que nos ha llamado. Aleluya.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Secunda per Annum: Feria Tertia

## El Santo Evangelio Marcos 8:22-26

El Credo Niceno se omite.

## Jueves

**Lección** años impares Génesis 9:1-13  
años pares Santiago 2:1-9

**Años impares**

### Gradual

**Dominus de  
cælo** Salmo 102:19, con  
versículos 15,16/  
17,18/19,20/21,22

Un cantor o lector recita primero la antífona y el pueblo la repite. Todos la repiten otra vez cuando se indica en el texto.

**Años pares**

### Gradual

**Parcet  
pauperi** Salmo 72:13, con  
versículos  
1,2/3,4/13,14

Un cantor o lector recita primero la antífona y el pueblo la repite. Todos la repiten otra vez cuando se indica en el texto.

**Antífona.** Desde los cielos el Señor se ha fijado en la tierra.

**V.** Las naciones temerán tu Nombre, oh Señor, \* y todos los reyes del mundo, tu gloria.

**V.** Porque a Sión reconstruirá el Señor, \* y su gloria aparecerá.

**Antífona.**

**V.** Mirará con favor a la oración de los desamparados; \* sus ruegos no despreciará.

**V.** Quede esto escrito para la generación venidera, \* para que el pueblo aún por nacer alabe al Señor;

**Antífona.**

**V.** Porque el Señor miró desde su excelso santuario; \* desde los cielos se ha fijado en la tierra;

**V.** A fin de oír el gemido de los cautivos, \* y librar a los condenados a muerte.

**Antífona.**

**V.** Para que declaren en Sión el Nombre del Señor, \* y su alabanza en Jerusalén;

**V.** Cuando se congreguen los pueblos, \* y también los reinos, para servir al Señor.

**Antífona.**

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Sexta per Annum: Feria Quinta

**Antífona.** Tendrá compasión de los humildes y los menesterosos.

**V.** Oh Dios, da tu juicio al Rey, \* y tu justicia al Hijo del Rey;

**V.** Para que rija a tu pueblo con justicia, \* y a tus pobres con juicio;

**Antífona.**

**V.** Para que los montes traigan prosperidad a tu pueblo, \* y los collados justicia.

**V.** Defenderá a los necesitados del pueblo; \* rescatará a los pobres y aplastará al opresor.

**Antífona.**

**V.** Tendrá compasión de los humildes y de los menesterosos; \* salvará la vida de los necesitados.

**V.** De opresión y violencia redimirá sus vidas, \* y la sangre de ellos será preciosa a sus ojos.

**Antífona.**

Gradual psalms, alleluia verses, and tracts for ... (1980-1990), Frederick Denison Maurice

**Aleluya**

**Verba tua**

Cf. Juan 6:63,68

Aleluya, aleluya. **Versículo.** Las palabras que tú has hablado, oh Señor, son espíritu y son vida; tú tienes palabras de vida eterna. Aleluya.

**El Santo Evangelio** Marcos 8:27-33

El Credo Niceno se omite.

**Viernes**

**Lección** años impares Génesis 11:1-9  
años pares Santiago 2:14-26

Años impares

Años pares

**Gradual** **Beatus** Salmo 33:12, con  
**populus** versículos  
6,7/10,11/12,13/14,  
18

**Gradual** **Beatus vir qui** Cf. Salmo 112:1, con  
**in mandatis** versículos  
2,3/4,5/6,7/8,9

Un cantor o lector recita primero la antífona y el pueblo la repite. Todos la repiten otra vez cuando se indica en el texto.

Un cantor o lector recita primero la antífona y el pueblo la repite. Todos la repiten otra vez cuando se indica en el texto.

**Antífona.** Bienaventurado el pueblo que el Señor escogió para sí.

**Antífona.** ¡Dichosos los que de corazón se deleitan en los mandamientos del Señor!

**V.** Por la palabra del Señor fueron hechos los cielos, \* y el ejército de los cielos por el aliento de su boca.

**V.** Su descendencia será poderosa en la tierra; \* la generación de los rectos será bendita.

**V.** El junta como en un odre las aguas de la mar; \* él pone en depósitos los abismos.

**V.** Bienes y riquezas habrá en su casa, \* y su benevolencia permanecerá para siempre.

**Antífona.**

**Antífona.**

**V.** El Señor hace nula la voluntad de las gentes, \* y frustra las maquinaciones de los pueblos.

**V.** La luz resplandece en las tinieblas para los rectos; \* los justos son clementes y compasivos.

**V.** Pero la voluntad del Señor permanece para siempre, \* los designios de su corazón por todas las generaciones.

**V.** Buenos los que son generosos y prestan, \* y administran sus asuntos con juicio.

**Antífona.**

**Antífona.**

V. Bienaventurada la nación cuyo Dios es el Señor; \* bienaventurado el pueblo que él escogió para sí.

V. Desde el cielo mira el Señor, \* y ve a todos los seres humanos.

**Antífona.**

V. Desde el lugar de su morada observa \* a todos los moradores de la tierra.

V. He aquí el ojo del Señor sobre los que le temen, \* sobre los que esperan en su misericordia.

**Antífona.**

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Sexta per Annum: Feria Sexta

V. Por eso jamás tropezarán; \* en memoria eterna se tendrá a los justos.

V. No temerán las malas noticias; \* su corazón está firme, confiado en mi Soberano.

**Antífona.**

V. Firme está su corazón, y no temerá, \* hasta ver cumplido en sus enemigos su deseo.

V. Han repartido liberalmente al pobre, y su generosidad permanece para siempre; \* alzarán la frente con dignidad.

**Antífona.**

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Sexta per Annum: Feria Sexta

**Aleluya**

**Vos dixi**

Juan 15:15

Aleluya, aleluya. **Versículo.** Os digo amigos, dice el Señor, porque todo lo que oí de mi Padre os lo he dado a conocer. Aleluya.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Sexta per Annum: Feria Sexta

**El Santo Evangelio** Marcos 8:34 - 9:1

El Credo Niceno se omite.

**Sábado**

**Lección** años impares Hebreos 11:1-7  
años pares Santiago 3:1-10

**Años impares**

**Años pares**

**Gradual** Benedicam ... Salmo 145:1, con versículos  
in æternum 1,2/3,4/10,11/12,13

**Gradual** Tu Domine Salmo 12:7, con versículos  
servabis 1,2/3,4/5/6,7

Un cantor o lector recita primero la antífona y el pueblo la repite. Todos la repiten otra vez cuando se indica en el texto.

Un cantor o lector recita primero la antífona y el pueblo la repite. Todos la repiten otra vez cuando se indica en el texto.

**Antífona.** Bendeciré tu Nombre, oh Señor, por siempre jamás.

**V.** Te exaltaré, oh Dios mi Rey, \* y bendeciré tu Nombre por siempre jamás.

**V.** Día tras día te bendeciré, \* y alabaré tu Nombre por siempre jamás.

**Antífona.**

**V.** Grande es el Señor, y digno de toda alabanza; \* ilimitable es su grandeza.

**V.** Generación a generación loará tus obras, \* y proclamará tus hazañas.

**Antífona.**

**V.** Te alaban, oh Señor, todas tus obras; \* y tus fieles siervos te bendicen.

**V.** La gloria de tu reino declaran, \* y hablan de tu poder.

**Antífona.**

**V.** Para que sepan los pueblos de tus proezas, \* y de la gloria y magnificencia de tu reino.

**V.** Tu reino es reino eterno, \* y tu dominio perdura para siempre.

**Antífona.**

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Sexta per Annum: Sabbato

**Aleluya**

**Antífona.** Tú, oh Señor, nos guardarás.

**V.** Sálvame, oh Señor, porque se acabaron los piadosos; \* porque han desaparecido los fieles de entre el pueblo.

**V.** Habla mentira cada uno con su prójimo; \* con labios lisonjeros hablan con doblez de corazón.

**Antífona.**

**V.** ¡Ojalá que destruyese el Señor los labios lisonjeros, y la lengua que habla con soberbia!

**V.** A los que dicen: “Por nuestra lengua prevaleceremos; \* nuestro labios son nuestros; ¿quién se enseñoorea de nosotros?”

**Antífona.**

**V.** “Por la opresión de los pobres, por el gemido de los menesterosos, \* ahora me levantaré,” dice el Señor, “y pondré a salvo al que lo anhela.”

**Antífona.**

**V.** Las palabras del Señor son limpias, \* como plata refinada en horno de tierra, y purificada siete veces.

**V.** Tú, oh Señor, nos guardarás; \* de esta generación nos preservarás para siempre.

**Antífona.**

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Sexta per Annum: Sabbato

**Cæli aperti**

Cf. Marcos 9:7

Aleluya, aleluya. **Versículo.** Se abrieron los cielos y se dejó oír la voz del Padre: “¡Este es mi Hijo, mi Amado; escuchadle!” Aleluya.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Die 6 januarii (in regionibus ubi Epiphania celebratur dominica diebus 7 vel 8 januarii occurrente)

**El Santo Evangelio** Marcos 9:2-13

El Credo Niceno se omite.

## Colecta después de la Oración de los Fieles

Dios todopoderoso, no tienes ni principio ni fin; eres Soberano de tus propias obras: Te alabamos y bendecimos porque diste un principio al tiempo, y al mundo dentro del tiempo, y al género humano dentro del mundo; y te pedimos que dispongas toda gente y todas las cosas para ser recogidas en ti y en tu cielo eterno; por él que es el primero y el último, tu Verbo eterno, nuestro Salvador Jesucristo. *Amén.*

Prayers for every occasion (1974), no. 143 (*Daily Prayer*, compilado de Eric Milner-White); tr. ed.

## Ofertorio

**Benedictus es Domine : in  
labiis**

Salmo 119:12,13

Bendito eres tú, oh Señor; enséñame tus estatutos; con mis labios contaré todos los juicios de tu boca.

Graduale romanum (1961), Dominica in Quinquagesima

## Secreta

Rogamos, Señor, que esta hostia borre nuestros pecados, y para celebrar el sacrificio santifique los cuerpos y almas de tus siervos; por Jesucristo nuestro Señor. *Amén.*

Misal completo latino-español para uso de los fieles (1963), Domingo de Quincuagésima

## Prefacio de la Epifanía o Del Día del Señor

### Comunión

**Manducaverunt**

Salmo 78:29,30

Comieron, y se saciaron, porque el Señor satisfizo su antojo, pero no terminó ahí su antojo.

Graduale romanum (1961), Dominica in Quinquagesima

### Poscomunión

Suplicamos, Dios omnipotente, que, pues hemos recibido el alimento celestial, seamos por él fortalecidos contra toda adversidad; por Jesucristo nuestro Señor. *Amén.*

Misal completo latino-español para uso de los fieles (1963), Domingo de Quincuagésima